

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/37/682
S/15505

30 November 1982
RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать седьмая сессия
Пункт II повестки дня
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 29 ноября 1982 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст заявления представителя министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 28 ноября 1982 года.

Буду признателен за распространение данного письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту II повестки дня, а также Совета Безопасности.

ЛИН ЦИИ
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики от 28 ноября 1982 года

В своей "Декларации об исходных линиях территориальных вод Вьетнама" от 12 ноября 1982 года правительство Вьетнама необоснованно объявило о том, что Конвенция о делимитации границ, заключенная между Китаем и Францией в 1887 году, "определила" морскую границу в заливе Бэйбу и даже охарактеризовала китайские острова Сиша и острова Нанша как острова Вьетнама, заявив, что для определения ширины их территориального моря будут проведены исходные линии. Это является намеренным искажением исторической Конвенции о делимитации китайско-вьетнамских границ и представляет собой грубое нарушение суверенитета и территориальной целостности Китая.

Необходимо отметить, что Конвенция о делимитации китайско-вьетнамских границ, заключенная между Китаем и Францией в 1887 году, никоим образом не устанавливает морских границ в заливе Бэйбу. Поэтому, в заливе Бэйбу никогда не существовало никаких морских границ. 26 декабря 1973 года правительство Вьетнама официально заявило правительству Китая, что "поскольку Вьетнам находится в состоянии войны, делимитация морского района залива Бэйбу еще не осуществлена между двумя странами". Это ясно указывало на то, что первоначально правительство Вьетнама также признавало тот факт, что Китай и Вьетнам не осуществили делимитацию в заливе Бэйбу.

Правительство Китайской Народной Республики настоящим торжественно заявляет, что так называемая линия границы в заливе Бэйбу, о наличии которой утверждает правительство Вьетнама, является незаконной и не имеет юридической силы, и вновь подтверждает, что острова Сиша и острова Нанша являются неотъемлемой частью священной территории Китая.

Декларация вьетнамского правительства "Об исходных линиях территориальных вод Вьетнама" полностью раскрыла экспансионистские замыслы вьетнамских властей присвоить обширный морской район залива Бэйбу и посягнуть на территорию Китая. Это так же представляет собой преднамеренный новый шаг к дальнейшему ухудшению китайско-вьетнамских отношений. Вьетнамские власти должны нести полную ответственность за все серьезные последствия, которые могут возникнуть в этой связи.
